

# Swimming Gala

# 游水比賽

2020年8月23日(星期日)

早上九時開始

Sunday, 23 August 2020

from 9:00am

**截止日期：8月5日**

**Deadline: 5 August 2020**

如有任何查詢，請致電23974950與康樂部職員聯絡。

For enquiries, please contact our Recreation Department Staff at 23974950.



## Yau Yat Chuen Garden City Club

### 又一村花園俱樂部

#### 二零二零年游泳比賽

- 比賽日期：二零二零年八月二十三日(星期日)
- 比賽時間：上午九時至下午一時
- 參賽資格：參賽者必須為又一村花園俱樂部會員
- 截止日期：二零二零年八月五日(星期三)下午五時正
- 年齡組別：
- 六歲或以下 (二零一四年一月一日以後出生者)
  - 七歲或以下 (二零一三年一月一日或以後出生者)
  - 八歲或以下 (二零一二年一月一日或以後出生者)
  - 九歲至十歲 (二零一零年一月一日 至 二零一一年十二月三十一日出生者)
  - 十一歲至十二歲 (二零零八年一月一日 至 二零零九年十二月三十一日出生者)
  - 十三歲至十四歲 (二零零六年一月一日 至 二零零七年十二月三十一日出生者)
  - 十五歲至二十四歲 (一九九六年一月一日 至 二零零五年十二月三十一日出生者)
  - 二十五歲至三十四歲 (一九八六年一月一日 至 一九九五年十二月三十一日出生者)
  - 三十五歲至四十四歲 (一九七六年一月一日 至 一九八五年十二月三十一日出生者)
  - 四十五歲至五十四歲 (一九六六年一月一日 至 一九七五年十二月三十一日出生者)
  - 五十五歲至六十五歲 (一九五五年一月一日 至 一九六五年十二月三十一日出生者)
- \* 2 x 25m 接力賽項目，參賽者須由不超過兩個家庭的成員組成；
- \* 4 x 25m 接力賽項目，參賽者須由不超過三個家庭之成員組成。
- \* 越級挑戰者，分數將不會計算於全場總冠軍之分數內。
- 獎項：
- 每個項目均設冠、亞、雙季軍，並將於每項賽事完成後，即時頒發獎牌予勝出者。
  - 另設男子及女子個人年齡組別全場總冠軍。
- 計分方法：
- 個人項目之名次及分數按比賽成績計算如下：
- |    |   |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|---|
| 名次 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 分數 | 6 | 4 | 3 | 2 | 1 |
- 參賽規則：
- 賽制採用國際游泳協會及香港業餘游泳總會規則。
  - 每位參賽者最多可參加四項個人項目賽事，個人四式及接力項目除外。
  - 如該項報名人數少於三人，賽會有權取消該項賽事。
  - 賽事不設決賽，以最佳時間為準。
  - 各參賽者必須於比賽項目開始前 10 分鐘到召集處報到，逾時者恕不獲准參加比賽。
  - 比賽時之任何糾紛，由總裁判作最後決定。
- 注意：
- 參賽者當聽到司令台宣讀參選比賽召集後，參賽者請立刻到召集處報到，如參賽者未能依時到召集處報到，將會被大會取消參賽資格。
  - 各項比賽的成績及名次是以最佳時間作為決定。
  - 如在水運會當日，天文台懸掛三號或以上颱風警告訊號，黃色、紅色或黑色暴雨警告訊號，當日比賽將會被取消。
- 細則：
- 賽程表將於比賽前一星期公佈。
- 免責聲明：
- 本會恕不負責參賽者如因比賽引致的任何意外、傷亡或財物損失。
  - 本會將根據政府發出之新型冠狀病毒疫情資訊，會作出適當的安排。



## Yau Yat Chuen Garden City Club

又一村花園俱樂部

### SWIMMING GALA 2020

- Date : August 23, 2020(Sunday)
- Time : 9:00am – 1:00pm
- Eligibility : Participants must be Members of Yau Yat Chuen Garden City Club
- Deadline : August 5, 2020 (Wednesday) at 5:00pm
- Age Group :  
1. 6 & Under (Born on 1/1/2014 or after)  
2. 7 & Under (Born on 1/1/2013 or after)  
3. 8 & Under (Born on 1/1/2012 or after)  
4. 9 – 10 (Born on 1/1/2010 –31/12/2011)  
5. 11 – 12 (Born on 1/1/2008 –31/12/2009)  
6. 13 – 14 (Born on 1/1/2006 –31/12/2007)  
7. 15 – 24 (Born on 1/1/1996 –31/12/2005)  
8. 25 – 34 (Born on 1/1/1986 –31/12/1995)  
9. 35 – 44 (Born on 1/1/1976 –31/12/1985)  
10. 45 – 54 (Born on 1/1/1966 –31/12/1975)  
11. 55 – 65 (Born on 1/1/1955 –31/12/1965)
- \* For 2 x 25m relay events, each team should comprise of members from no more than two families.
- \* For 4 x 25m relay events, each team should comprise of members from no more than three families.
- \* Leapfrog challenger , Score should not calculate at age group champion.
- Prizes :  
1. Medals will be presented to 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup> doubles places immediately after each finished events.  
2. One individual age group champion trophy will be awarded to the Men's and the Women's best swimmers respectively.
- Scoring System : Scoring method for individual event is as follow:  
Position            1            2            3            4            5  
Points                6            4            3            2            1
- Regulations :  
1. The FINA and HKASA Rules for swimming are applied.  
2. Each participant is allowed to enter a maximum of 4 individual events, excluding the Individual Medley and Relay events.  
3. The Race Committee has the authority to cancel any event if the number of participants is less than 3.  
4. No final race will be held; all event results will be based on the best time.  
5. All participants must report to the Marshal Area 10 minutes before the corresponding event start. No participant is allowed to attend the event without reporting to the Marshal Area.  
6. In all matters of dispute, the Chief Referee's decision is final.
- Remarks :  
1. All competitors are required to report to the marshalling stand immediately after the race is called. Any competitors who fail to report on time will be disqualified.  
2. All placing will be determined by the best times.  
3. The Swimming Gala will be cancelled if Typhoon Signal No. 3 or above, or the Amber, Red or Black Rainstorm Warning is hoisted.
- Details : Schedule of events and programmes will be announced within one week before the Swimming Gala Start.
- Disclaimer :  
1. The Club will not be responsible for any damages, deaths, personal injuries and loss arising from the race.  
2. We will make appropriate arrangements based on the COVID-19 epidemic information issued by the government.

2020 年游泳比賽  
SWIMMING GALA 2020

Event No.項目編號	Event 項目			Event No. 項目編號
Girls' 女童	Age Group 年齡	Distance 距離	Stroke 泳式	Boys' 男童
1	9-10	25m	Butterfly 蝶泳	2
3	11-12	25m		4
5	13-14	25m		6
7	9-10	25m	Backstroke 背泳	8
9	11-12	25m		10
11	13-14	25m		12
13	7 & Under	25m	Breaststroke 胸泳	14
15	8 & Under	25m		16
17	9-10	25m		18
19	11-12	25m		20
21	13-14	25m		22
23	6 & Under	25m	Freestyle with kickboard 捷泳(踢板式)	24
25	7 & Under	25m	Freestyle 捷泳	26
27	8 & Under	25m		28
29	9-10	25m		30
31	11-12	25m		32
33	13-14	25m		34
35	9-10	50m	Butterfly 蝶泳	36
37	11-12	50m		38
39	13-14	50m		40
41	9-10	50m	Backstroke 背泳	42
43	11-12	50m		44
45	13-14	50m		46
47	8 & Under	50m	Breaststroke 胸泳	48
49	9-10	50m		50
51	11-12	50m		52
53	13-14	50m		54
55	8 & Under	50m	Freestyle 捷泳	56
57	9-10	50m		58
59	11-12	50m		60
61	13-14	50m		62
	Age Group 年齡	Distance 距離	Mixed's 混合	Stroke 泳式
63	Open	100m	Individual Medley 個人四式	Butterfly, Backstroke, Breaststroke, Freestyle 蝶、背、胸、捷
64	Open	4 x 25m	Family Freestyle Relay 家庭自由接力賽	Freestyle 捷泳
65	Open	2 x 25m	Family Freestyle Relay 家庭自由接力賽	Freestyle 捷泳



**2020 年游泳比賽**  
**SWIMMING GALA 2020**

Event No.項目編號	Event 項目			Event No. 項目編號
Womens'女子	Age Group 年齡	Distance 距離	Stroke 泳式	Mens'男子
66	55-65	25m	<b>Backstroke</b> 背泳	67
68	15-24	50m		69
70	25-34	50m		71
72	35-44	50m		73
74	45-54	50m		75
76	55-65	50m		77
78	55-65	25m	<b>Breaststroke</b> 胸泳	79
80	15-24	50m		81
82	25-34	50m		83
84	35-44	50m		85
86	45-54	50m		87
88	55-65	50m		89
90	55-65	25m	<b>Butterfly</b> 蝶泳	91
92	15-24	50m		93
94	25-34	50m		95
96	35-44	50m		97
98	45-54	50m		99
100	55-65	50m		101
102	55-65	25m	<b>Freestyle</b> 捷泳	103
104	15-24	50m		105
106	25-34	50m		107
108	35-44	50m		109
110	45-54	50m		111
112	55-65	50m		113
114	15-24	100m	<b>Backstroke</b> 背泳	115
116	25-34	100m		117
118	35-44	100m		119
120	45-54	100m		121
122	55-65	100m		123
124	15-24	100m		<b>Breaststroke</b> 胸泳
126	25-34	100m	127	
128	35-44	100m	129	
130	45-54	100m	131	
132	55-65	100m	133	
134	15-24	100m	<b>Butterfly</b> 蝶泳	
136	25-34	100m		137
138	35-44	100m		139
140	45-54	100m		141
142	55-65	100m		143
144	15-24	100m		<b>Freestyle</b> 捷泳
146	25-34	100m	147	
148	35-44	100m	149	
150	45-54	100m	151	
152	55-65	100m	153	



**Yau Yat Chuen Garden City Club**

**又一村花園俱樂部**

本人或家人現欲報名參加二零二零年度游泳比賽。

I wish to enroll myself / my family members in the Swimming Gala 2020.

(一) 個人項目 Individual Events

	參賽者姓名 APPLICANTS NAME		出生日期 DATE OF BIRTH	性別 SEX	項目編號 EVENT NO.	年齡組別 AGE GROUP	項目 EVENT	最佳時間 BEST TIME
	IN ENGLISH (英文)	IN CHINESE (中文)						
1								
2								
3								
4								
5								
6								

(二) 接力項目 Relay Events

	參賽者姓名 APPLICANTS NAME		出生日期 DATE OF BIRTH	性別 SEX	項目編號 EVENT NO.	年齡組別 AGE GROUP	項目 EVENT	最佳時間 BEST TIME
	IN ENGLISH (英文)	IN CHINESE (中文)						
1								
2								
3								
4								

會員姓名  
Member's Name \_\_\_\_\_

會員編號  
Membership No. \_\_\_\_\_

聯絡電話 住宅  
Contact Tel No. Home \_\_\_\_\_

辦公室  
Office \_\_\_\_\_

手提號碼  
Mobile No. \_\_\_\_\_

地址  
Address \_\_\_\_\_

電郵地址  
Email Address. \_\_\_\_\_

會員簽名  
Member's Signature \_\_\_\_\_

日期  
Date \_\_\_\_\_

我們願意遵守 貴會之比賽規則。

We hereby agree to abide by the rules and regulations set down by the Race Committee.

備註：

1. 所提供的資料將只用作處理閣下的二零二零年度游泳比賽報名申請之用。
2. 如有任何垂詢，請致電 2397-4950 與康樂部聯絡。
3. 於提交申請表後，如欲更改或查詢個人資料，請與康樂部高先生聯絡。

Remarks:

1. The information provided will be used solely for processing the application for Swimming Gala 2020.
2. For further enquiries, please contact the Recreation Department at 2397-4950.
3. For correction of and access to personal data after submission of this application, please contact Mr. Kenrick Ko of Recreation Department.